



Фірмовий бланк

HERCUTEC CHEMIE

Сертифікат аналізу

Замовник	ТОВ «Термоізол»
Продукт	циклопентан
Артикул №	10-003-СК002-ВМ
Вид замовлення	електронною поштою
Номер замовлення	316519
Номер партії	230619002
Обсяг поставки	12760 кг в 88 бочках
Експедиторська компанія	Thurcargo
Державний номерний знак ТЗ	-
Номер відсіку	-
Дата *	5 липня 2023 р.

Специфікація та результати випробування

Досліджувана технічна характеристика	Одиниця вимірювання	Метод	Номінальне значення (відпов. до специфікації)	Фактичне значення
Колір, зовнішній вигляд	-	-	безбарвний, прозорий	відповідає номінальному
Запах	-	-	характерний	відповідає номінальному
Густина при 15°C	г/мл	EN ISO 12185	0,740 – 0,755	0,7468
Показник заломлення	-	DIN 51423 - 1	1,4000 – 1,4100	1,4050
Вміст циклопентану	% за масою	ASTM D 6729	мін. 95	96,87
Вміст n-пентану	% за масою	ASTM D 6729	макс. 2	0,93
Вміст ізогексану	% за масою	ASTM D 6729	макс. 3,5	1,87
Вміст ізопентану	% за масою	ASTM D 6729	макс. 0,1	0,02
Вміст ароматичних речовин	% за масою	ASTM D 6729	дані відсутні	дані відсутні

З будь-яких питань звертайтеся до нашої лабораторії за тел.: +49 (0) 2041-771021.

За дорученням Бйорн Рудлофф

Примітка: Цей сертифікат створений машинним способом, тому він не містить підпису.

Інформація, наведена у цьому Сертифікаті аналізу, ґрунтується на поточному стані знань та досвіду і призначена для опису продуктів з огляду на будь-які застосування та вимоги безпеки. Ця інформація не є юридично обов'язковою гарантією певних властивостей і не звільняє Вас від обов'язку проведення перевірки вхідного товару. На основі нашої інформації неможливо отримати юридично обов'язкову гарантію певних властивостей або придатності для конкретної мети. Отримувач наших продуктів повинен на власну відповідальність дотримуватись всіх прав власності, а також чинного законодавства та нормативних актів.

HERCUTEC Chemie GmbH
Schamhölzstr. 346 46240
Bottrop Deutschland -
Німеччина

Тел.: +49 (0) 20 41-771010
Факс: +49 (0) 20 41-771020
E-mail: info@hercutec-chemie.de
www.hercutec-chemie.de

Місцезнаходження компанії: Боттроп
Регістраційний суд: Окружний суд
Гельзенкірхена HRB 13008
Управляючі: Ганс-Петер Нойгауз,
Томас Рейдт

Знак: 3 * СЕРТИФІКАТ
*Сертифіковано згідно стандарту
ISO9001
Знак: 3 * СЕРТИФІКАТ
*Сертифіковано згідно стандарту
ISO14001

Цей переклад виконаний мною, дипломованим перекладачем Марією Кіотль
Переклад відповідає оригіналу.

14 червня 2024 року

Агентство іноземних мов "Галицький перекладач"
вул. Замарстинівська, 26, м. Львів 79019, Україна
Тел. +38 096 566 31 77
e-mail: office@halpereklad.com.ua



опи. 15.06.23

УКРАЇНА (форма МД-2)

1 ДЕКЛАРАЦІЯ

А МИТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ/ЕКСПОРТУ/ПРИЗНАЧЕННЯ

3	8	2 Відправник/Експортер № DE/0000000000 HERCUTEC Chemie GmbH Scharnholzstraße 346 P 000/0000/000000	8 Сержувач № UA/0035009379 Товариство з обмеженою відповідальністю "Термо-Ізол" Україна, 81500, Львівська обл., м. Городок, вул. Героїв УПА, 4 UA10035009379
		14 Декларант/Представник № UA/2062610409 Див. доп. MB/001005/00 від 05.05.2023 UA02062610409	9 Особа, відповідальна за фінансове врегулювання № UA/0035009379 Товариство з обмеженою відповідальністю "Термо-Ізол" Див. доп. UA10035009379
		18 Ідентифікація і країна реєстрації трансп. засобу при відправленні/прибутті AC3044VT/AC2333XF UA 0	19 Конт. 0
		21 Ідентифікація і країна реєстрації активного транспортного засобу на кордоні AC3044VT/AC2333XF UA	20 Умови поставки FCA DE Bottrop
		25 Вид транспорту на кордоні 30	26 Вид транспорту в межах країни 30
		27 Місце навантаження/розвантаження	28 Фінансові та банківські відомості ЄДРПОУ: 23697280 АБ "УКРГАЗБАНК"

3 Форми 1	4 Вид. спец. 1	23 UA209170053288U0	
5 Всього т-ів 1	6 Всього місць 22	7 Довідковий номер Вн. № 8663	
10 Країна перд. пражн./ост. бід.	11 Торг. країна/ Країна виробн.	12 Відомості про вартість 1550415.91	13 ЄСП
14 Країна відправлення/експорту Німеччина		15 Код кр. відп. леас a DE b	17 Код країни признач.
16 Країна походження		17 Країна призначення	

3	8	29 Митний орган виїзду/в'їзду UA209060 Львівська митниця	30 Місце знаходження товарів 209-213-1-1
		31 Вантажні місця та опис товарів	32 Товар 1

Марежування та кількість - Номери контейнерів - Кількість та розпізнавальні особливості:
1. Препарат циклопентан - 12760 кг, легк озаймиста прозора й безбарвна рідина без запаху. Суміш не містить ароматичних ву глеводнів, сульфурних та оксигенових сполук та води.
Ця речовина нерозчинна в воді (розчиняється у більшості органічних розчинників). Використовується для виготовлення тепло стійких жорстких піноматеріалів, при виг отовленні стаціонарних труб централізова Див. доп.

33 Код товару 29021900 00	34 Код країни походж. KR	35 Вага бруто(кг) 14194.4	36 Предференц. 000000000
37 ПРОЦЕДУРА 4000 ZZ00	38 Вага нетто(кг) 12760	39 Киста	
40 Загальна декларація/Попередній документ			
41 Додаткові одиниці виміру	42 Ціна товару 37004.0000	43 Код МВБ 1	
44 Код ДВ		45 Коригування 1550415.91	
46 Статистична вартість 1550.41591			

Вид	Основа нарахування	Ставка	Сума	ЄП
020	1550415.91	0 %	0.00	01
028	1550415.91	20 %	310083.18	01

47 Нарахуван ня плате жів	48 Відстрочення платежів	49 Ревабити складу
В ПОДРОБИЦІ РОЗРАХУНКІВ 028 310083.18 35009379 [35009379]		

50 Принцип UA/0041135581 Товариство з обмеженою відповідальністю «СВРОТАНДЕМ» 45701, Волинська обл., Горохівський р-н, м. Горохів, вул. Козацька, 23 UA10041135581 +380676791333 eurotandem@ukr.net	Підпис	С МИТНИЙ ОРГАН ВІДПРАВЛЕННЯ
---	--------	-----------------------------

51 Передбачувані митні органи (в країнах транзиту)	52 Гарантія не дійсна для	53 Митний орган (і країна) призначення
--	---------------------------	--

Д/ВІДМІТКИ МИТНОГО ОРГАНУ ВІДПРАВЛЕННЯ/ПРИЗНАЧЕННЯ
Результат: ПМК 350/209 05.07.2023 ПМК 350/209 05.07.2023 ОНП 525/209 08.07.2023
Належання пломби: Номер:
Тип:
Строк доставки (днів):
Підпис:

54 Місце і дата Україна, 79038, Львівська область, МЛВВ ІВ, Личаківський р-н, вул. Таджикицька, 5У	55 Митний орган (і країна) призначення
---	--

Михайлишин Х. В.
+380974986000 3344402282
k.mykhailyshyn@gtl.ua

ЗГІДНО З
ОРИГІНАЛОМ



До графи 9:
Україна, 81500, Львівська обл., м. Городок, вул. Героїв УПА, 4

До графи 14:
ФОП ЧЕРНЕЦЬКА ОКСАНА ГРИГОРІВНА пасп. КВ 269475 виданий Галицьким РВ ЛМУ
УМВС України в Львівській області 10. 11.1999 р.
УКРАЇНА, 79038, Львівська область, М.ЛЬВІВ, ЛИЧАКІВСЬКИЙ Р-Н, ВУЛ.
ТАДЖИЦЬКА, ВУД. 9, КВ.26

Товар № 1 до графи 31:
ного теплостачання.
Номер cas - 287-92-3.
Див. "електронний інвойс"
2. Місце - 22
8A/22/1
BA/88
3. 0

Товар № 1 до графи 44:	
4104 3005-23	30.05.23
d4207 7 -2023	08.05.23
4301 НКЗ6-2023/2	08.05.23
9000 Технічний паспорт	20.04.23

**ЗГІДНО З
ОРИГІНАЛОМ**



ВІДМІТКИ МИТНОГО ОРГАНУ ВІДПРАВЛЕННЯ/ПРИЗНАЧЕННЯ

Печатка

Місце і дата:

УКРАЇНА, 79038, Львівська обл.
сть, М.ЛЬВІВ, ЛИЧАКІВСЬКИЙ Р-
Підпис: і правниче декларанта/представника

Михайлишин Х. В.
+380971980000 3344402282
k.mykhailyshyn@gtl.ua

**Є ОНДІП
МОПАНІПНО**

Analysenzertifikat

Kunde	Termolzol LLC
Produkt	Cyclopentan
Artikelnummer	10-003-CK002-BM
Bestellnummer	Via E-Mail
Auftragsnummer	316519
Chargennummer	230619002
Liefermenge	12.760 kg in 88 Fässern
Spedition	Thurcargo
Amtl. Kennzeichen	
Kammernummer	
Datum	05.07.2023

Spezifikation und Testergebnis

Prüfmerkmal	Einheit	Methode	Soll-Wert (Spezifikation)	Ist-Wert
Farbe, Aussehen	-	-	farblos, klar	i.O.
Geruch	-	-	Charakteristisch	i.O.
Dichte 15°C	g/ml	EN ISO 12185	0,740 – 0,755	0,7468
Brechungsindex	-	DIN 51423 - 1	1,4000 – 1,4100	1,4050
Gehalt an Cyclopentan	Masse-%	ASTM D 6729	min. 95	96,87
Gehalt an n-Pentan	Masse-%	ASTM D 6729	max. 2	0,93
Gehalt an Isohexan	Masse-%	ASTM D 6729	max. 3,5	1,87
Gehalt an Isopentan	Masse-%	ASTM D 6729	max. 0,1	0,02
Gehalt an Aromaten	Masse-%	ASTM D 6729	n.n.	n.n.

Telefonische Rückfragen richten Sie bitte an unser Labor unter der Nummer +49 (0) 2041 – 77 10 21

i.A. Björn Rudloff

Anmerkung: Dieses Zertifikat wurde maschinell erstellt und trägt daher keine Unterschrift

Die Angaben in diesem Analyse-zertifikat stützen sich auf den heutigen Stand der Kenntnisse und Erfahrungen und sollen dazu dienen, die Produkte im Hinblick auf etwaige Anwendungen und Sicherheitserfordernisse zu beschreiben. Diese Angaben stellen keine rechtlich verbindliche Zusicherung bestimmter Eigenschaften dar und entbinden nicht von der Pflicht einer Wareneingangsprüfung. Eine rechtlich verbindliche Zusicherung bestimmter Eigenschaften oder Eignung für den konkreten Einsatzzweck kann aus unseren Angaben nicht abgeleitet werden. Etwaige Schutzrechte sowie bestehende Gesetze und Bestimmungen sind vom Empfänger unserer Produkte in eigener Verantwortung zu beachten.

HERCUTEC Chemie GmbH
Scharnhölzstr. 346
46240 Bottrop
Deutschland

Fon: +49 (0) 20 41 – 77 10 10
Fax: +49 (0) 20 41 – 77 10 20
E-mail: info@hercutec-chemie.de
www.hercutec-chemie.de

Sitz der Gesellschaft: Bottrop
Registergericht: Gelsenkirchen HRB 13008
Geschäftsführer: Hans Peter Neuhaus,
Thomas Finnik

**ЗІДНО З
ОРИГІНАЛОМ**

